

Novembro '18

Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

EVENTOS:

► Palestra “As Relações entre o Japão e Portugal – 6 séculos de intercâmbio e o alargamento das relações nos últimos anos com ênfase nas relações económicas”, pelo Embaixador do Japão em Portugal, Sr. Jun Niimi

Esta palestra, no âmbito da disciplina de Cultura Japonesa Contemporânea da Licenciatura em Línguas Aplicadas, da Faculdade de Letras da Universidade do Porto, irá decorrer no próximo dia 14 de Novembro, às 16h00, no Anfiteatro Nobre da referida Faculdade.

Data: dia 14 de Novembro, das 16h00 às 17h30 | **Entrada Livre**

Local: Anfiteatro Nobre da Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Via Panorâmica Edgar Cardoso, 4150-564 Porto

Mais Informações: la@letras.up.pt

► ‘Japanese Design Today/100’ – Exposição de Design Japonês



A Embaixada do Japão e a Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto apresentam a exposição “Japanese Design Today/100” que reúne 100 peças representativas do design japonês.

Esta exposição tem por objectivo, não só mostrar o design das peças mais representativas do Japão e as mais novas tendências neste âmbito, mas também retratar a cultura moderna do Japão.

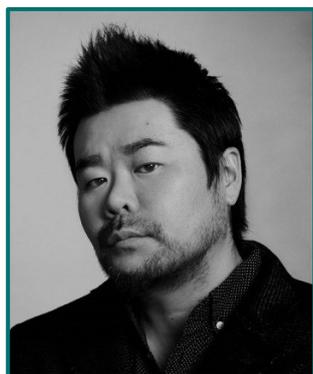
Datas: de 15 de Novembro a 15 de Dezembro de 2018

Local: Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto, Av. de Rodrigues de Freitas 265, Porto

Organização: Embaixada do Japão e Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto

Mais Informações: Embaixada do Japão – Sector Cultural / Tel.: 213110560

▶ **Palestra sobre o Design Japonês, proferida pelo designer japonês Hiroshi Tsunoda**



No contexto da exposição ‘Japanese Design Today/100’, irá realizar-se uma palestra sobre o design japonês de hoje, proferida pelo designer japonês Hiroshi Tsunoda.

Datas: 15 de Novembro, às 16h00

Local: Aula Magna da Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto, Av. de Rodrigues de Freitas 265, Porto

Organização: Embaixada do Japão e Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto

Mais Info.: Embaixada do Japão – Sector Cultural / Tel.: 213110560

▶ **Exposição “A Bomba Atómica de Hiroshima/Nagasaki”**

No âmbito das comemorações do 40º Aniversário de geminação entre as cidades do Porto e Nagasaki, está a decorrer a exposição “A Bomba Atómica de Hiroshima/Nagasaki”, organizada pelo ‘Nagasaki National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims’. Esta exposição pretende demonstrar a realidade das atrocidades provocadas pela bomba atómica durante a Segunda Guerra Mundial e está patente até ao dia 30 de Novembro de 2018, no edifício da Câmara Municipal do Porto (Praça General Humberto Delgado, 4049-001 Porto).



NOTÍCIAS:

▶ **Inauguração da Exposição “A Bomba Atómica - Hiroshima/Nagasaki”**

A 1 de Outubro, no edifício da Câmara Municipal do Porto, decorreu a inauguração da Exposição “A Bomba Atómica - Hiroshima/Nagasaki” organizada pelo ‘Nagasaki National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims’, onde o Embaixador Niimi proferiu palavras de saudação na presença do Dr. Rui Moreira, Presidente da C. M. do Porto, do Sr. Tomihisa Taue, Presidente da C. M. de Nagasaki, e da delegação oficial vinda desta cidade.

Os dois presidentes da câmara, cujas cidades celebram, este ano, o 40º Aniversário de geminação municipal, tiveram uma reunião antes da inauguração, trocando opiniões sobre uma maior promoção de intercâmbio entre as duas cidades.



Exposição na C. M. do Porto



Saudação do Embaixador Niimi na cerimónia de inauguração



O Embaixador Niimi presente na reunião entre os dois Presidentes da Câmara, o Sr. Tomihisa Taue (à esquerda) e o Dr. Rui Moreira (no centro)



O Embaixador Niimi, com o Presidente Rui Moreira (à direita), e a Sra. Matsuo, vice-directora do 'Nagasaki National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims'

► Presença da Embaixada do Japão no Iberanime Porto 2018



Stand da Embaixada do Japão



Como vestir o Yukata

A Embaixada do Japão esteve mais uma vez representada no Iberanime do Porto, nos passados dias 13 e 14 de Outubro, na Exponor, em Matosinhos, evento de grande popularidade para os amantes da cultura Pop Japonesa. Durante os dois dias do evento, realizou várias demonstrações da cultura tradicional criando, assim, uma possibilidade de complementar a expressão cultural Pop com a expressão mais tradicional. Através das demonstrações de brinquedos tradicionais japoneses, *yukata* (como vestir), aulas de japonês, workshops de origami, caligrafia e a exibição do filme de animação POP IN-Q, os participantes puderam usufruir dessas expressões com grande entusiasmo e interesse. A Embaixada do Japão contou uma vez mais com a amável colaboração das estudantes japoneses no Porto cuja interacção com os visitantes resultou num momento precioso de intercâmbio. A Embaixada do Japão agradece à Manz, empresa organizadora do evento, o convite para estar presente neste evento, bem como a todos os que visitaram o stand.



Workshop da língua japonesa



Demonstração de brinquedos japoneses



Origami



Estudantes voluntárias da Universidade do Porto

BOLSAS e PROGRAMAS:

▶ “20th Kanagawa Biennial World Children’s Art Exhibition” – Concurso para a participação na Bienal de Arte para Crianças de Kanagawa



A ‘Japan Overseas Cooperative Association’ convida à participação na Bienal de Arte para Crianças, concurso aberto para crianças dos 4 aos 15 anos de idade.

Esta iniciativa teve início em 1979, no âmbito da celebração do Ano Internacional da Criança, organizado pelas Nações Unidas. Pretende promover a ‘diplomacia de pessoa para pessoa’ e disseminar os sonhos e criatividade das crianças, bem como ajudá-las a apreciarem as diferenças culturais das outras crianças através da arte. A última bienal, realizada em 2017, teve um enorme sucesso, com 24.572 participações, vindas de 87 países.

Candidaturas: até ao dia 30 de Novembro de 2018.

Mais informações sobre este programa e o respectivo regulamento de participação podem ser consultados em: <http://www.earthplaza.jp/biennial/English/index.html>
Tel.: (+81)-45-896-2121 / Fax: (+81)-45-896-2299 / Email: k-biennial@earthplaza.jp
A/c: Ms. Masami Nakanishi, ou Ms. Arina Onodera, ou Sr. Taihei Kusumi.

► **Web Japan – Portal de informação sobre o Japão**

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!
<http://web-japan.org/>



POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

◆ **Primeiro-Ministro, Abe, visita a China**

https://www.mofa.go.jp/a_o/c_m1/cn/page3e_000954.html

◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a China e o Bahrein**

https://www.mofa.go.jp/a_o/c_m1/page3e_000952.html

◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a Islândia e a Dinamarca**

https://www.mofa.go.jp/erp/we/page25e_000248.html

◆ **Primeiro-Ministro, Abe, visita a Europa e participa na 12.ª Cimeira do Encontro Ásia-Europa (ASEM)**

https://www.mofa.go.jp/erp/ep/page25e_000246.html

◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a Austrália, Timor-Leste, e a Nova Zelândia**

https://www.mofa.go.jp/a_o/ocn/page3e_000939.html

✍ *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp*